

## Młynek do ścieków (macerator)

TA3P-10

I B-401 R0 8 (05/2019) 99721

INSTRUKCJA ORYGINALNA / PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI  
PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA LUB OBSŁUGI TECHNICZNEJ TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ  
ZE ZROZUMIENIEM NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI



› **Johnson Pump®**

# Spis treści

|              |   |
|--------------|---|
| Polski ..... | 5 |
|--------------|---|

Informacje na temat naszych oddziałów, atestów, certyfikatów i przedstawicieli handlowych na świecie można znaleźć na stronie internetowej [www.johnson-pump.com](http://www.johnson-pump.com). SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do nieobowiązkowego prowadzenia zmian w jej konstrukcjach i materiałach bez uprzedzenia odbiorcy. Opisane w niniejszym wydawnictwie cechy konstrukcyjne produktu, materiały wykonania i dane o wymiarach przekazuje się odbiorcy wyłącznie w celach informacyjnych i nie należy brać je za pewnik odzwierciedlający stan faktyczny, chyba że ich wydawca potwierdzi to na piśmie.



Producent: SPX FLOW Johnson Pump®  
Produkt zmontowano w USA

**RELIABILITY ON BOARD**  
**-SINCE 1968-**

## Młynek do ścieków

### Doskonałe rozwiązanie do odprowadzania ścieków z toalet na pokładach jednostek pływających, w przyczepach kempingowych i kamperach

Młynek do ścieków TA3P10-19 firmy SPX FLOW Johnson Pump przeznaczony jest do rozdrabniania ścieków sanitarnych.

Nóż obrotowy młynka rozdrabnia odpady przed przetłoczeniem pompą młynka do podłączonego węża kanalizacyjnego.

Pompę można podłączyć bezpośrednio do odpływu z miski ustępowej lub do wlotu zbiornika na ścieki.

Uwaga: Wolno używać wyłącznie papieru toaletowego niebielonego. Nie wolno dopuścić do suchobiegu pompy. Produkt nieprzeznaczony do pracy ciągłej.

### Cechy konstrukcyjne

Korpus: tworzywo fenolowe (PF)

Wirnik: kauczuk nitrylowy

Obudowa: poliester termoplastyczny (PET)

Wał: stal nierdzewna

Uszczelka: uszczelka przylgowa, kauczuk nitrylowy

Przyłącza: Wlotowe: pod wąż 38 mm (1-1/2"), na gwint 1-1/2" BSP lub na gwint 1-1/2" – 11-1/2" NPTF

Wylotowe: pod wąż 25,4 mm (1").

Silnik: 0,12 kW, 12/24V DC

Silnik zabezpieczono przed zapłonem ognia zgodnie z normą ISO 8846 (Małe jednostki wodne – Urządzenia elektryczne – Zabezpieczenie przed zapłonem gazów łatwopalnych w otoczeniu).

### Oznaczenie typu

| Typ       |     |     |  | Nr kat.     |
|-----------|-----|-----|--|-------------|
| TA3P10-19 | 12V | BSP |  | 10-24453-04 |
| TA3P10-19 | 24V | BSP |  | 10-24453-05 |
| TA3P10-19 | 12V | NPT |  | 10-24453-01 |
| TA3P10-19 | 24V | NPT |  | 10-24453-02 |

### Wydatek i ciśnienie tłoczenia

(Patrz str. 15)

### Zalecany sposób montażu

#### Montaż

Pompę młynka można zamontować w dowolnym położeniu bez straty jej wydanku, lecz zaleca się, by w razie montażu pionowego głowa pompy znajdowała się na dole. Pompę należy zamontować poniżej zbiornika na ścieki lub wylotu z miski ustępowej. Silnik pompy należy zamontować jak najbliżej źródła zasilania elektrycznego ze względu na możliwy spadek napięcia.

Uwaga: Przed podłączeniem do układu sterowania elektrycznego należy upewnić się, że jego urządzenia mają obciążalność prądową co najmniej równą natężeniu prądu pobieranego przez silnik pompy. Nadmiernie niskie napięcie grozi przegrzaniem silnika elektrycznego.



#### Instalacja elektryczna

Pompę należy podłączyć zgodnie z normą ISO 10133 (Małe statki – Układy elektryczne – Instalacje prądu stałego bardzo niskiego napięcia).

Uwaga: Bezpiecznik topikowy musi być w wykonaniu chroniącym przed zapłonem pożaru.

Bezpiecznik topikowy jest zabezpieczeniem nadprądowym, chroniącym silnik przed obrotami i przeciążeniem.

Niewłaściwa obciążalność prądowa bezpiecznika grozi pożarem.

Jeśli pompę podłącza się z oddzielnym wyprowadzeniem przewodu uziemienia elektrycznego, przewód ten powinien mieć izolację w kolorze zielono-żółtym i należy podłączyć go do podstawy silnika pompy.

Prawidłowy sposób wykonania połączeń elektrycznych zilustrowano na schemacie elektrycznym.

Przewód bieguna ujemnego musi mieć czarny kolor izolacji.

Przekroje żył przewodów należy dobrać prawidłowo do całkowitej długości przewodu (patrz tabela).

Uwaga: Przed podłączeniem do układu sterowania elektrycznego należy upewnić się, że jego urządzenia mają obciążalność prądową co najmniej równą natężeniu prądu pobieranego przez silnik pompy. Nadmiernie niskie napięcie grozi przegrzaniem silnika elektrycznego.

## Schemat elektryczny

(Patrz str. 18-19)

### Tabela doboru przewodów

(dla spadku napięcia o 3%)

| Przekrój żyły<br>przewodu |        | Długość maks.<br>przewodu* |        |
|---------------------------|--------|----------------------------|--------|
|                           |        | 12 V                       | 24 V   |
| 1,5 mm <sup>2</sup>       | #16AWG | 2,5 m                      | 11,0 m |
| 2,5 mm <sup>2</sup>       | #14AWG | 4,2 m                      | 18,3 m |
| 4 mm <sup>2</sup>         | #12AWG | 6,8 m                      | 29,3 m |
| 6 mm <sup>2</sup>         | #10AWG | 10,1 m                     |        |
| 10 mm <sup>2</sup>        | #6AWG  | 16,9 m                     |        |
| 16 mm <sup>2</sup>        | #4AWG  | 27,0 m                     |        |

\* Długość przewodu oznacza jego całkowitą długość liczoną od akumulatora do pompy z długością przewodu wracającego od pompy do akumulatora.

### Suchobieg

Pompa nie może pracować na sucho dłużej niż 30 sekund. Suchobieg pompy grozi spalaniem wirnika i uszkodzeniem uszczelki.



### Ostrożnie

Nie wolno przetaczać pompą benzyny, rozpuszczalników, rozcieńczalników, ani silnie stężonych lub organicznych kwasów. Jeśli konieczne jest przetoczenie cieczy żrących za pomocą pompy, można wydłużyć jej trwałość użytkową płucząc czystą wodą pod koniec każdego dnia pracy w takich warunkach.

### Temperatura

Temperatura maks. otoczenia +60°C.

Pompa nie może pracować bez przerwy.

Silnik ma wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Zabezpieczenie to zeruje się samoczynnie po zadziałaniu, gdy silnik ostygnie.

### Temperatury zewnętrzne poniżej zera

Dopuszcza się ochronę preparatami przeciwko zamarzaniu na bazie glikolu, lecz nie mogą one zawierać przetworów ropy naftowej.

### Uszczelka

Używaj standardowej uszczelki. Zbyt gruba uszczelka utrudni zalewanie pompy. Zbyt cienka uszczelka grozi zatarciem się wirnika.

## Instrukcja obsługi technicznej

(Patrz str. 16-17)

### Demontaż

1. Odkręć nakrętkę z podkładką i zdejmij obudowę.
2. Wyciągnij nóż młynka. Zrób to kontrolując wał za nożem za pomocą klucza płaskiego 7 mm. Nóż należy odkręcać w lewo.
3. Ściągnij płytę ochronną z o-ringiem i uszczelką.
4. Wyciągnij wirnik.
5. Odkręć wkręt (10).
6. Oddziel korpus od silnika.
7. Odkręć wkręt (13) i wyjmij uszczelkę przylgową.

### Montaż

1. Zamontuj uszczelkę przylgową i wkręć śrubę (13) w korpus. Uwaga! Sprężyna na uszczelce ma być skierowana w stronę wirnika.
2. Zamontuj korpus na silniku.
3. Przykręć wkręt (10).
4. Przesmaruj wirnik wazeliną, aby zabezpieczyć go przed skutkami suchobiegu, po czym załóż wirnik na miejsce kręcąc nim w normalnym kierunku jego pracy (w prawo).
5. Zamontuj uszczelkę z płytą ochronną.\*
6. Zamontuj nóż młynka na wale silnika. Zrób to kontrolując wał za pomocą klucza płaskiego 7 mm, po czym przykręć nóż obracając go w prawo.
7. Zamontuj o-ring w obudowie.
8. Zamontuj obudowę na nakrętkę z podkładką.\*

\* Uwaga! Upewnij się, że przeloty na uszczelce, płycie ochronnej i w obudowie są prawidłowo zamontowane względem korpusu.

## Utylizacja odpadów i recykling surowców

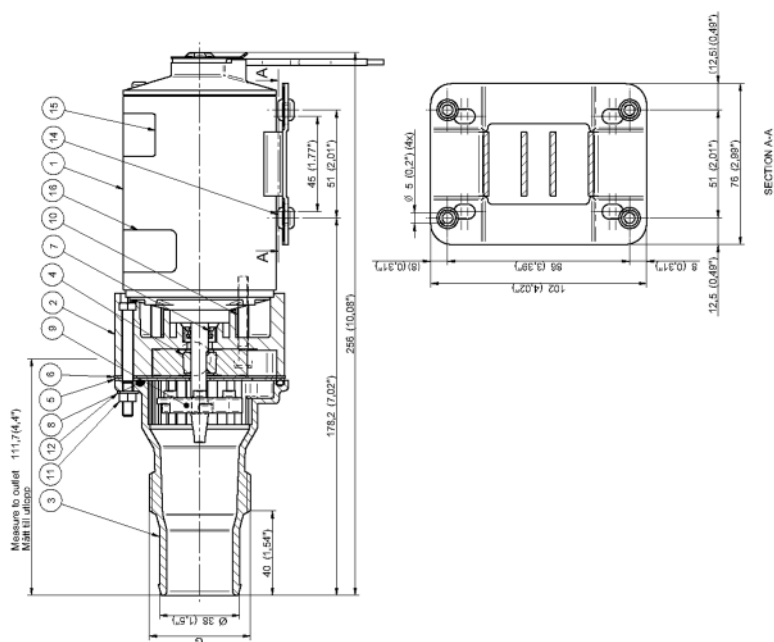
Gdy produkt zużyje się ostatecznie i przestanie nadawać do użytku, należy przekazać go do utylizacji zgodnie z przepisami prawa właściwego. Jeśli tak nakazuje prawo, należy produkt rozebrać na poszczególne materiały wykonania i przekazać je do zbiórki z segregacją surowców wtórnych.

Instrukcja oryginalna

**Wydatek i ciśnienie tłoczenia**

(dla wody o temp. 20°C/68°F)

|             |     |      |       |                       | Prąd pobierany |      |
|-------------|-----|------|-------|-----------------------|----------------|------|
| Bar         | kPa | ft   | l/min | USGPM (gal. am./min.) | 12 V           | 24 V |
| 0,2         | 20  | 6,7  | 37    | 10,0                  | 13 A           | 7 A  |
| 0,4         | 40  | 13,4 | 34    | 9,0                   | 14 A           | 7 A  |
| 0,6         | 60  | 20,1 | 30    | 8,0                   | 14 A           | 7 A  |
| 0,8         | 80  | 26,8 | 28    | 7,5                   | 15 A           | 8 A  |
| 1,0         | 100 | 33,5 | 22    | 6,0                   | 15 A           | 8 A  |
| Bezpiecznik |     |      |       |                       | 20 A           | 12 A |



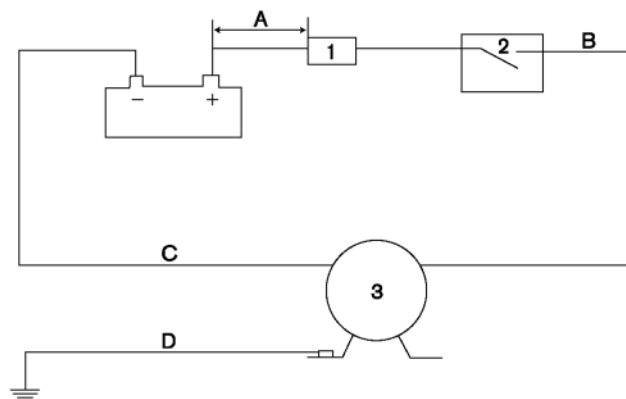
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso  
Vikt  
1,9kg/ 4.18lb

Dim. mm/inches

| Termin            | Tłumaczenie       |
|-------------------|-------------------|
| Weight            | Ciężar            |
| 1,9kg/ 4.18lb     | 1,9 kg / 4,18 lb  |
| Dim. mm/inches    | Wym. w mm/calach  |
| Measure to outlet | Długość do wylotu |
| SECTION A-A       | PRZĘKRÓJ A-A      |

## Wykaz części

| L.p. | Szt. | Nr kat.     | Opis                |
|------|------|-------------|---------------------|
| 1    | 1    | 01-24466-01 | Silnik 12 V         |
|      | 1    | 01-24466-02 | Silnik 24 V         |
| 2    | 1    | 01-35275-2  | Korpus              |
| 3    | 1    | 01-35719-1  | Obudowa młynka      |
| 4*   | 1    | 09-1052S-9  | Wirnik              |
| 5    | 1    | 37-3206221  | Płyta ochronna      |
| 6*   | 1    | 37-3206217  | Uszczelka           |
| 7*   | 1    | 0.2233.007  | Uszczelka przylgowa |
| 8*   | 1    | 0.2173.452  | Pierścień o-ring    |
| 9    | 1    | 37-3206218  | Nóż młynka          |
| 10   | 4    | 0.0278.603  | Wkręt               |
| 11*  | 3    | 0.0185.068  | Nakrętka            |
| 12   | 3    | 0.0350.206  | Podkładka           |
| 13   | 3    | 0.0142.737  | Wkręt               |
| 14   | 4    | 0.3452.650  | Stopka gumowa       |
| *    | 1    | 09-45595    | Zestaw reparaturek  |



**PL: Schemat elektryczny**

- 1 Bezpiecznik po stronie napięcia
- 2 Wyłącznik
- 3 Pompa

- A Maks. 0,2 m
- B Czerwony
- C Czarny
- D Żółto-zielony

Wykonać instalację elektryczną zgodnie z IOS 10133. Inne urządzenia elektryczne, np. łącznik, wyłącznik instalacyjny automatyczny itp. należy podłączyć między zaciskiem na pompie a biegunem dodatnim (+) akumulatora.



**>Johnson  
Pump**

# SPXFLOW

## Młynek do ścieków

TA3P-10

### Pomoc techniczna i obsługa klienta – Johnson Pump Marine

SE +46 19 21 83 10  
johnson-pump.marine@spxflow.com

USA +1 847 671-7867  
jp-customerservice@spxflow.com

AUS +61 03 9589 9222  
ft.aus.cs@spxflow.com

**Johnson  
Pump**

Informacje na temat naszych oddziałów, atestów, certyfikatów i przedstawicieli handlowych na świecie można znaleźć na stronie internetowej Johnson Pump – Marine: [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com).

---

SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do nieobowiązkowego prowadzenia zmian w jej konstrukcjach i materiałach bez uprzedzenia odbiorcy.

Opisane w niniejszym wydawnictwie cechy konstrukcyjne produktu, materiały wykonania i dane o wymiarach przekazuje się odbiorcy wyłącznie w celach informacyjnych i nie należy brać je za pewnik odzwierciedlający stan faktyczny, chyba że ich wydawca potwierdzi to na piśmie. Dostępność oferowanych produktów w twoim regionie można ustalić kontaktując się z najbliższym przedstawicielem handlowym producenta. Dalsze informacje znajdziesz na stronie [www.spxflow.com](http://www.spxflow.com).  
Zielone znaki „ ” oraz „ ” są znakami handlowymi firmy SPX FLOW, Inc.

---